

L'Agora Vice & Versa

Par le bout du nez !



Bilan 2007

SOMMAIRE

L'AGORA VICE & VERSA _____

EN QUELQUES LIGNES
VALEURS FONDATRICES DE L'AGORA
PUBLICS CONCERNÉS
OBJECTIFS

L'ASSOCIATION VICE & VERSA _____

HISTORIQUE
ORIGINES DU PROJET

LE TERRITOIRE ET LES RESSOURCES DU PROJET _____

TERRITOIRE DU PROJET
RESSOURCES HUMAINES ET COMPÉTENCES MOBILISÉES
RESSOURCES MATÉRIELLES

L'ÉDITION 2007 _____

BILAN GLOBAL _____

BILAN CHIFFRÉ _____

BILAN DÉTAILLÉ ET CHRONOLOGIQUE _____

LES LIEUX DE L'ÉDITION 2007 _____

INFORMATIONS PRATIQUES _____

COORDONNÉES

LES PARTENAIRES DE L'AGORA _____

PERSPECTIVES 2008 _____

REVUE DE PRESSE 2007 _____

L'AGORA VICE & VERSA

EN QUELQUES LIGNES

Les lois du 30 juin 1975 et du 20 décembre 1993 stipulent que l'accès des personnes handicapées à la culture est une exigence de la démocratie. Cet accès est donc un devoir moral et une obligation pour les organismes culturels. Ces mesures permettent évidemment d'orienter certains organismes et évitent en partie l'exclusion. Mais l'étude sociologique de 2004 du Ministère de la Culture à ce sujet nous prouve qu'elles ne suffisent pas. Elles n'offrent en effet pas l'opportunité de la compréhension, la vraie, celle générée par l'empathie dans son sens étymologique.

On peut prendre un livre pour comprendre les spécificités de tel ou tel handicap et ouvrir ainsi ses fenêtres à la différence. Mais rien ne remplace la connaissance empirique, la rencontre, qui permet d'ouvrir sa porte en grand... Cette expérience change définitivement « La lutte contre les exclusions » en « Ma lutte contre les exclusions » et c'est celle-ci que nous voulons générer au sein de Vice & Versa.

Tel est donc notre objectif primordial pour l'organisation de **L'Agora Vice & Versa**... L'Agora, en référence à ce lieu de vie sociale et d'échange de la Grèce Antique, est une proposition qui réunit, qui mêle les domaines et les personnes.

Nous partons en effet de deux principes :

- Les domaines tels que savoir populaire, politique, sciences, philosophie, littérature, art se côtoient sans être morcelés.
- Les personnes telles que professionnels ou simples curieux, chercheurs ou étudiants, enseignants ou élèves, artistes professionnels ou amateurs apprennent les uns des autres.

L'Agora Vice & Versa propose donc quelques jours pour débattre d'une problématique transversale permettant d'accéder à une connaissance globale puisque l'Homme est indivisible. Chaque année, ce colloque abordera les sciences, la culture, la création et le handicap.

La thématique phare de l'association « Révéler la différence, éveiller les sens » est toujours présente mais se focalise durant quelques jours sur un sens spécifique... Premières rencontres de la série, **L'Agora Vice & Versa** sera consacré en 2007 au sens de l'olfaction et s'intitule *Par le bout du nez !*

VALEURS FONDATRICES DE L'AGORA

Plus que jamais ces rencontres sont un jeu, une découverte. Plus que jamais ces rencontres sont ouvertes à tous sans exception, de 3 à 103 ans. Plus que jamais ces rencontres désirent modestement ouvrir les perceptions de tous les spectateurs et susciter l'émotion.

L'Agora Vice & Versa se veut donc ouverte à l'interprétation, à l'échange. Elle propose ainsi des conférences, des ateliers, des spectacles, des expositions, des animations et une journée de colloque ; le tout mené par des professionnels, handicapés ou non et accessible au monde du handicap physique, sensoriel, mental et social, mais pas seulement. La mixité est donc le maître mot de ces rencontres.

L'Agora Vice & Versa tente de sensibiliser en suscitant la compassion dans son sens étymologique noble : *sentir avec, sentir comme*. Le but avoué est d'apprendre à se connaître, d'échanger, de réfléchir, de connaître, de partager et surtout de s'amuser !

PUBLICS CONCERNÉS

- ◆ Les personnes atteintes d'un handicap physique, sensoriel, mental et/ou social, de 3 à 103 ans, désireuses d'accéder à des créations artistiques de qualité, accessibles pour elles.
- ◆ Les personnes non handicapées, de 3 à 103 ans, désireuses de se découvrir, d'ouvrir leurs sens, de développer des perceptions nouvelles, d'apprendre ce qu'est le handicap.

OBJECTIFS

- ◆ Rendre compte de la recherche actuelle de manière croisée (sciences, culture, création et handicap) et amorcer ainsi un nouvel espace de réflexion ;
- ◆ Insuffler à l'échelle nationale la mise en œuvre de démarches nouvelles dans les sciences, la culture, la création et le handicap ;
- ◆ Catalyser une réflexion à partir de champs d'expérimentation, de recherche et d'innovation ;
- ◆ Eclairer les choix et les décisions qui peuvent être prises en la matière ;
- ◆ Permettre aux participants un accès au concret, aux différentes méthodologies de travail, à l'analyse et à l'évaluation ;
- ◆ Permettre à tous sans exclusion de participer, pour un partage total des compétences de chacun : professionnels de la santé, de la culture, chercheurs, étudiants, artistes, associations de personnes handicapées, familles, personnes en situation de handicap, spécialistes du domaine et toute personne intéressée par ces questions.

L'ASSOCIATION VICE & VERSA

HISTORIQUE

L'association Vice & Versa est née en 2003 sous le nom de « Festival Vice & Versa » afin de mettre en place la première édition du festival du même nom qui s'est tenue en mai 2004. La programmation a proposé des spectacles accessibles à tous, publics sourds et publics entendants. L'association a notamment accueilli en avant-première nationale la première mise en scène d'Emmanuelle Laborit, *Grand Guignol*. Cette première édition a permis de prendre la mesure de l'importance de l'existence d'un tel événement en région Rhône-Alpes.



En 2005, l'expérience est reconduite autour d'une thématique qui désormais sera centrale : « Révéler la différence, éveiller les sens » et d'une programmation permettant d'intégrer tous les publics et toutes les formes de handicaps. En 2005, l'association et l'événement ont suscité l'engouement du public. La seconde édition du festival a notamment rassemblé près de 1000 spectateurs et une équipe de 40 personnes par jour, témoin important de l'engagement citoyen de ce festival.

En 2006, au delà d'une programmation tournée vers les arts vivants, la troisième édition du festival s'est ouverte sur les sciences ainsi que les jeux et sports sensoriels toujours autour de la même thématique « Révéler la différence, éveiller les sens ». Cette année a également marqué l'extension du festival sur de nouveaux territoires de l'agglomération valentinoise : les villes de Valence et de Chabeuil ! Près de 2000 personnes se sont déplacées pour l'occasion.

Du 26 mai au 8 juin 2007, le festival a proposé des spectacles variés et affirmé son ouverture sur les sciences, les jeux, les sports. Les publics ont ainsi pu faire de nouvelles découvertes artistiques et sensorielles toutes plus insolites les unes que les autres ainsi que de belles rencontres humaines. La fréquentation globale de cette quatrième édition s'est élevée à un peu plus de 3416 personnes.

L'association ne se réduit pas à l'événement du mois de mai. Un travail est mené tout au long de l'année en direction des scolaires et des établissements d'éducation populaire permettant au festival de prendre davantage d'ampleur dans les années à venir. Nous mettons notamment en place des spectacles, des activités de petites formes, des réalisations pédagogiques disponibles sur simple demande pour les établissements scolaires et socioculturels : des expositions sensorielles *Les yeux fermés, les doigts dans le nez, Réjouis'sens* et *Caravanabaille* ; une malle pédagogique d'illusions sensorielles ; un atelier sur le goût, une exposition – publication illustrée *Boire en Langue des Signes Française* ; la création d'un spectacle musical et l'enregistrement d'un CD original par la chanteuse drômoise Elodie Happel-Chassagnon ; la production d'un nouveau spectacle jeune public *Les Sorcières Chocolat*, créée par deux jeunes artistes sourdes... L'association met également en place des formations à la Langue des Signes Française et au Braille accessibles à tous sans exception. Vice & Versa continue à donc à développer différentes activités à la fois ludiques et sensorielles pour une ouverture à tous et pour tous, dans un esprit de respect et de tolérance.

ORIGINES DU PROJET

Depuis le début de l'aventure, la compagnie Songes est le partenaire privilégié du festival puisque l'association et sa directrice artistique, Julie SERPINET, sont à l'origine de la création de l'événement. Compagnie professionnelle basée sur l'agglomération valentinoise, la compagnie Songes développe un travail de création dans le domaine du spectacle vivant depuis 1998. Parallèlement, elle sensibilise les publics à travers des formations, des stages et des cours réguliers, avec un travail particulier auprès des publics empêchés (personnes sourdes, personnes aveugles, personnes handicapées, personnes âgées, personnes en situation d'exclusion sociale...).

L'idée d'un festival ouvert à tous sans exception s'est donc imposée d'elle-même, comme une évidence, pour permettre aux uns d'accéder au spectacle et à l'art, et aux autres d'avancer personnellement, de découvrir, de partager... L'association a continué dans cette voie en mettant en place dès 2006 des activités permanentes axées autour de la thématique « Eveiller les sens, révéler la différence ». Enfin en 2007 Vice & Versa renforce son action à travers l'organisation d'un deuxième événement : *l'Agora Vice & Versa*. Temps de rencontres, d'ateliers, de découvertes et colloque axé chaque année sur un sens, *l'Agora* est née de la volonté de l'association de proposer au grand public une réflexion élargie sur les sens. En 2007, notre nez était à l'honneur avec un programme intitulé « Par le bout du nez ! »



LE TERRITOIRE ET LES RESSOURCES DU PROJET

TERRITOIRE DU PROJET

L'Agora Vice & Versa s'est organisé en 2007 sur les deux communes de Valence et de Bourg-lès-Valence. L'événement s'ancre également fortement sur l'ensemble de la Région Rhône-Alpes et du territoire national.

En effet, du fait de sa spécificité et de sa thématique précise, l'Agora suscite l'intérêt d'un public parfois prêt à se déplacer de loin pour assister à cet événement.

et dans les années à venir, notre volonté est de poursuivre dans cette direction.

L'ambition pour 2008 est d'ancrer davantage la manifestation sur l'agglomération valentinoise en renforçant les activités sur Valence et en développant de nouveaux réseaux sur l'agglomération.

RESSOURCES HUMAINES ET COMPÉTENCES MOBILISÉES

Les professionnels de Vice et Versa

Une équipe composée de 15 professionnels de tous domaines artistiques et de 2 personnes compétentes en gestion de projets culturels.

Un comité technique ressource autour du thème « Culture et handicap »

- ◆ Michel Doriez, déficient olfactif, anosmique et agueusique, metteur en scène et comédien ;
- ◆ David Le Breton, professeur de l'université de Strasbourg et membre du laboratoire « Cultures et sociétés en Europe » ;
- ◆ Alain Goudart, directeur artistique de Résonance Contemporaine, Pôle ressource Culture et Handicap Rhône-Alpes ;
- ◆ Annick le Guéer, chercheuse associée au LIMSIC (Laboratoire sur l'Image, les Médiations et le Sensible en Information Communication) de l'Université de Bourgogne, anthropologue et philosophe ;
- ◆ Anne Marie Mouly, Chercheuse à l'INS (Institut des Neurosciences) puis à Neurosciences dans le domaine de la neurobiologie de la mémoire olfactive ;
- ◆ Laëtitia Ouakil, directrice d'ARCHIMED (Action Recherche Culture Handicap Innovation et Médiation Europe et Développement)
- ◆ Michaël Moisseff, docteur en biotechnologie végétale, aromaticien, sculpteur d'arôme, directeur d'Asquali et de l'Explorarôme.

De nombreux bénévoles

Une équipe d'une quarantaine de bénévoles sensibilisés au handicap ou atteints d'un handicap déjà engagés sur les différentes activités de Vice & Versa.

RESSOURCES MATÉRIELLES

- Les bureaux de Vice & Versa fournis par la Ville de Bourg-lès-Valence, munis de six postes informatiques reliés à Internet, d'une ligne téléphonique, d'un fax et de toutes les ressources bureautiques nécessaires ;
- L'équipement de la Ville de Bourg-lès-Valence, partenaire du projet : Théâtre Le Rhône, salle des Sapins, médiathèque, salles communales utilisées comme espaces d'exposition (salle de vote) et les minibus de la ville ;
- La Salle Pic et le Hall du Conseil Général de la Drôme ;
- L'Annexe, espace de travail de la compagnie Songes à Bourg-lès-Valence (220 m²) ;
- La cave Les Bouteilles.

L'EDITION 2007 : « PAR LE BOUT DU NEZ ! »



Sens trop primitif, renvoyant à l'instinct animal et non à l'intelligence, l'olfaction a longtemps été considérée comme le sens le moins noble. Le nez et son lien au cerveau sont les sujets de nombreux travaux d'équipes dans des domaines aussi variés que la physiologie, la médecine, la thérapie, le handicap, la psychanalyse, la neurologie, l'art...

Omniprésente dans notre quotidien, la création olfactive, source d'émotions, de sentiments et de passions est un art à part entière. Un « nez » est un compositeur de parfums, un sculpteur d'arômes, un designer d'odeurs. Pourtant, cet art est l'un des rares qui ne compte aucun musée, un très petit nombre d'historiens et encore moins de critiques... Il fait l'objet de nombreuses polémiques autour de la notion de droit d'auteur même s'il permet de toucher à la création, à la sensibilisation, à la formation et à la thérapie comme tous les autres arts...

La première édition de *L'Agora Vice & Versa* propose de célébrer l'olfaction dans tous ses états et dans tous ses domaines avec un programme intitulé *Par le bout du nez !*

Voici donc des propositions de rencontres toutes plus farfelues les unes que les autres... tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le nez sans jamais oser le demander... ! Alors, à vos agendas ! Réservez vos semaines du 14 au 30 novembre !

Ouvrez grand vos narines et laissez-vous mener par le bout du nez !

Julie Serpinet

BILAN GLOBAL

La 1^{ère} édition de l'Agora Vice & Versa vient de s'achever. Les paris que nous nous étions fixés à l'issue de l'édition 2007 ont été en partie tenus. Nous avons :

- ♦ Soutenu la jeune création et ce, en passant commande à deux jeunes artistes sourdes, d'une création autour de la thématique « Révéler la différence, éveiller les sens ». Le spectacle *Les Sorcières Chocolat* a ainsi pu émerveiller les petits comme les grands par sa mise en scène entièrement visuelle ou l'imaginaire de chacun se laissait emporter par la beauté des signes
- ♦ Organisé une première édition riche en activités permettant un accès de tous à cette manifestation :
 - Un spectacle pour le tout jeune public
 - Des ateliers olfactifs permettant de mieux comprendre notre nez et notre odorat pour le jeune public mais aussi pour adultes
 - 3 expositions pédagogique et ludique autour des sens : *Réjouis'sens* ; *Les yeux fermés, les doigts dans le nez* , et *Caravanabaille*
 - Des conférences tout public sur l'odeur, le parfum
 - Un colloque transdisciplinaire sur l'olfaction pour particuliers comme professionnels

Cette 1^{ère} édition a également permis de renforcer nos convictions ou bien encore de déterminer de nouvelles ambitions pour les Agora à venir :

- ♦ Ouvrir davantage l'Agora au grand public en organisant la journée de colloque sur un jour de week-end...
- ♦ Ancrer davantage l'Agora sur le territoire valentinois en renforçant son implantation sur la commune de Bourg-lès-Valence et en étendant son activité sur des villes telles que Valence, permettant ainsi de toucher un public toujours plus nombreux et varié.
- ♦ Appliquer une politique tarifaire volontairement basse avec un tarif unique de 4€ pour les spectacles et ateliers, et la gratuité pour les expositions et conférences ; exception faite de quelques propositions.
- ♦ Susciter des rencontres riches et favoriser les temps d'échanges entre les intervenants, artistes ou partenaires et les publics.
- ♦ Permettre à tous, handicapés ou non, la découverte ou re-découverte des sens et de leur richesse.
- ♦ Provoquer en chacun la (re)découverte des sens, de manière ludique et scientifique, permettant une fois encore l'échange et la compréhension.
- ♦ S'ouvrir sur la diversité des points de vues et des démarches...

BILAN CHIFFRÉ

CÔTÉ PROGRAMMATION

En 2007, l'Agora Vice & Versa a accueilli

14 professionnels issus de tous milieux	1 colloque sur l'olfaction, soit 9 intervenants spécialistes de l'odeur
1 atelier scolaire pour 12 présentations aux classes de Drôme-Ardèche : <i>Réveillez vos petites narines !</i>	3 expositions
1 initiation à l'œnologie ainsi qu'une conférence sur l'olfaction dans les métiers du vin	1 commande de 3 ateliers-spectacles dans le cadre de l'Agora : <i>Lire et écrire avec son nez</i> de Chloé Dubreuil,
4 ateliers olfactifs pour le grand public	1 création du spectacle <i>Les sorcières chocolat</i> de Sabine Pacalon et Cécile Nicol.
4 soirées de conférences sur le nez et l'odeur	
1 repas dans le noir autour de l'olfaction	

CÔTÉ PRODUCTION

En 2007, l'Agora Vice & Versa a donné une visibilité à 5 productions maison

- 1 exposition ludique autour du toucher et de l'odorat *Les yeux fermés, les doigts dans le nez*
- 1 atelier ludique autour du goût mêlant jeux et expériences variées
- 1 exposition ludique et pédagogique sur les sens *Réjouis'sens*
- 1 exposition artistique en caravane à voir et à toucher autour de l'écriture braille *Caravanabaille*
- 1 spectacle jeune public autour de la notion de différence *Les sorcières chocolat*.

CÔTÉ PUBLIC

Le public a répondu présent avec une fréquentation estimée à 948 personnes. Sur ces 948 personnes, nous avons accueilli : 711 particuliers, 36 personnes issues de groupes, 201 d'établissements scolaires. Parmi ces trois catégories de publics, nous avons accueilli 537 personnes jeune public et 75 personnes porteuses de handicap soit environ 8% du public

CÔTÉ ORGANISATION

L'Agora doit son existence à la mobilisation d'une équipe soudée et engagée

3 personnes à l'organisation générale	1 graphiste
12 bénévoles	1 photographe
1 régisseur technique	1 cuisinier
1 équipe audiovisuelle	273 repas
1 comité scientifique	12 nuits d'hôtels

CÔTÉ MÉDIA

L'Agora a été couverte médiatiquement par

9 radios : France Bleu Drôme Ardèche, Radio BLV, Radio Méga, Radio Saint Ferréol, RCF Vivarais, RCF 26, Chérie FM Drôme, Nostalgie FM et Radio Zig Zag	9 annonceurs : Valence les Infos ; La Drôme ; L'Indic le Mag ; les panneaux électroniques des villes de Bourg-lès-Valence et Valence ; les visiobus de CTAV / Valence Major ; Shaker Magazine ; Mini-Zap Valence, Le Colporteur.
6 presses : Le Dauphiné Libéré, Drôme Hebdo, L'Impartial, et Les Cahiers de L'UNAPEI	22 sites web référençant l'Agora

BILAN DÉTAILLÉ ET CHRONOLOGIQUE

LUNDI 12 NOVEMBRE

12H
L'Annexe
Bourg-lès-Valence

Fréquentation présentation
publique : 14 personnes
Pas de personne porteuse
de handicap

PRESENTATION PUBLIQUE

L'équipe de l'Agora Vice & Versa a invité ses partenaires, la presse et le public à découvrir la programmation 2007.

La présentation publique a commencé par une présentation de la programmation 2007 prévue pour l'Agora Vice & Versa. Le programme « Par le bout du nez ! » a été suivi d'un discours de Marianne Ory, conseillère régionale à la région Rhône-Alpes et adjointe à la culture à la Ville de Bourg-lès-Valence, à l'occasion duquel elle a affirmé le soutien des deux entités aux projets de Vice & Versa depuis ses débuts.

Julie Serpinet a alors répondu à plusieurs interviews. La présentation publique s'est clôturée sur la photo de l'équipe, pour le Dauphiné Libéré et Drôme Hebdo.

Toutes les personnes présentes se sont ensuite retrouvées autour d'un buffet convivial offert par Vice & Versa ; l'occasion de préciser davantage encore les différents événements présents pendant l'Agora.

Le lancement de la première édition de l'Agora Vice & Versa s'est fait en présence d'une quinzaine de personnes. Une assemblée composée notamment de :

- ◆ 1 représentante de la **Région Rhône-Alpes**
 - Marianne ORY, Conseillère régionale

- ◆ 1 représentante de l'opposition de la commune de **Bourg-lès-Valence**
 - Marlène MOURIER, Conseillère Municipale

- ◆ 1 représentante de la **commune de Bourg-lès-Valence**
 - Marianne ORY, Adjointe au développement culturel

- ◆ 1 représentant de la **Direction Régionale des Affaires Culturelles**
 - Benoit GUILLEMONT, Conseiller Action Culturelle, excusé

- ◆ 1 représentante de la **Direction Départementale de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative**
 - Gérard ARLEN, Directeur de la DDJS, excusé

- ◆ 2 représentants du **Conseil Général de la Drôme**
 - Pierre PIENIEK, Conseiller Général délégué à la culture, excusé
 - Didier GUILLAUME, Président du Conseil Général, excusé

- ◆ 1 représentant du syndicat intercommunal de l'agglomération valentinoise **Valence Major**
 - Jacques BONNEMAYRE, Président, excusé

- ◆ **1 partenaire**
 - Séverine JUBAN, Chargée de développement pour l'association Cultures du cœur, excusée

- ◆ **Plusieurs journalistes**
 - Martine GALATI pour le Dauphiné Libéré, rédaction de Bourg-lès-Valence, qui a consacré plusieurs articles à l'Agora
 - Yves-Eric Guilloud pour Drôme Hebdo, qui a consacré un article à l'Agora
 - Ariane SANCHEZ pour le Dauphiné Libéré, rédaction de Valence, qui a consacré plusieurs articles à l'Agora, excusée
 - Jean-Louis DUMIN pour Radio BLV qui a consacré une émission et couvert l'ensemble de l'Agora, excusé
 - Une journaliste pour France Bleu Drôme Ardèche, qui a couvert l'Agora, excusée
 - Une journaliste pour RCF 26, qui a consacré plusieurs sujets à l'Agora
 - Julien MARTY pour Radio Saint Ferréol, excusé et qui a consacré une émission à l'Agora
 - Cyril SANCHEZ de Chérie FM Vallée du Rhône qui a couvert l'Agora, excusé
 - Sabrina GALLAND pour L'Indic le Mag qui a couvert l'Agora, excusée
 - Roland FITZ pour radio Zig Zag, qui a consacré 1 émission à l'Agora, excusé

- ◆ **4 personnes du public**

- ◆ **L'équipe du Festival Vice & Versa**
 - Julie Serpinet, directrice artistique
 - Agnès Pruvost, chargée des relations publiques, presse et communication
 - Léonore Garait, chargée de communication, excusée
 - Francine Béal, Isabelle Peters, et Vincent Longefay en renfort
 - Une partie de l'équipe bénévole

MERCREDI 14 NOVEMBRE

Fréquentation journée

36 personnes

Pas de personnes porteuses de handicap

Le lancement de l'Agora offrait une première sensibilisation à l'odeur à travers une après-midi à la toute récente médiathèque de Bourg-lès-Valence. En partenariat avec l'établissement donc, un atelier de lecture et d'écriture a été mis en place autour des cinq sens et plus particulièrement de l'odeur.

En lien à cette sensibilisation aux sens et à la lecture, Vice & Versa a souhaité rendre accessible la Caravanabaille à tout le public de la médiathèque durant toute l'après-midi. Sensibilisations au Braille, à la différence, et découvertes artistiques ont donc charmé les curieux pendant cette après-midi.

14H

Rotonde de la Médiathèque
Bourg-lès-Valence

■ Jeune public : 6 à 10 ans

Fréquentation

10 personnes

Pas de personne porteuse de handicap

LIRE ET ECRIRE AVEC SON NEZ !

Chloé Dubreuil

Atelier d'écriture et de lecture autour des sens de l'olfaction



Une dizaine d'enfants a pu participer à cette séance d'éveil culturel et sensoriel. Les enfants ont tout d'abord découvert différentes histoires en lien aux cinq sens, puis ont écrit leur propre histoire, directement sortie de leur imagination. Les petits écrivains en herbe sont

repartis chez eux très fiers de pouvoir raconter cette histoire à leurs proches, à la fois excités et inquiets à l'idée de la raconter ensuite devant un « vrai » public lors du prochain atelier...

Commande de Vice & Versa

13H30 - 18 H

Parvis de la Médiathèque
Bourg-lès-Valence

■ Tout public

Fréquentation

26 personnes

Pas de personne porteuse de handicap

CARAVANABRAILLE

Damien Louche-Pélessier

Exposition artistique itinérante à voir et à toucher autour de l'écriture braille, en caravane

Une découverte à la fois graphique et tactile du braille. Damien Louche-Pélessier crée un lien entre le « monde des voyants » et le « monde des mal-voyants ». Par son regard poétique, il propose une ouverture nouvelle sur l'autre et sur sa différence. L'artiste a récolté divers matériaux naturels au cœur des villes, sur les bords de mers, et le long des allées des parcs pour se jouer de la matière et de la tactilité... à découvrir avec les yeux et avec les mains !



Production Vice & Versa

MARDI 20 NOVEMBRE

Fréquentation journée

Annulation de la médiathèque

L'ECOLE SUPERIEURE DE LA RUE AUTOUR DES SENS

Armel Richard

Cours-philosophie sur les sens animé par Armel Richard

L'École Supérieure de la rue propose de nous divertir les neurones en les promenant à travers l'histoire de la pensée. Cette conférence est un véritable cours destiné à tous ceux qui se posent encore des questions mais qui n'ont plus les moyens ou l'envie de suivre un enseignement. A travers cette conférence c'est donc les sens dans tous les sens que vous allez découvrir...

En partenariat avec la Médiathèque de Bourg-lès-Valence

ANNULÉ PAR LA MEDIATHEQUE POUR CAUSE DE GRÈVE



MERCREDI 21 NOVEMBRE

Fréquentation journée
61 personnes
4 personnes
porteuses de handicap



14H
Ronde de la Médiathèque
Bourg-lès-Valence
■ Jeune public : 6 à 10 ans

Fréquentation
10 personnes
2 personnes porteuses de
handicap

13H30 - 18 H
Parvis de la Médiathèque
Bourg-lès-Valence
■ Tout public

Fréquentation
51 personnes
2 personnes porteuses de
handicap

Le lancement de l'Agora offrait une première sensibilisation à l'odeur à travers une après-midi à la toute récente médiathèque de Bourg-lès-Valence. En partenariat avec l'établissement donc, un atelier de lecture et d'écriture a été mis en place autour des cinq sens et plus particulièrement de l'odeur.

En lien à cette sensibilisation aux sens et à la lecture, Vice & Versa a souhaité rendre accessible la Caravanabaille à tout le public de la médiathèque durant toute l'après-midi. Sensibilisations au Braille, à la différence, et découvertes artistiques ont donc charmé les curieux pendant cette après-midi.

LIRE ET ECRIRE AVEC SON NEZ !

Chloé Dubreuil

Atelier d'écriture et de lecture autour des sens de l'olfaction

Une dizaine d'enfants a pu participer à cette séance d'éveil culturel et sensoriel. Les enfants ont tout d'abord découvert différentes histoires en lien aux cinq sens, puis ont écrit leur propre histoire, directement sortie de leur imagination. Les petits écrivains en herbe sont repartis chez eux très fiers de pouvoir raconter cette histoire à leurs proches, à la fois excités et inquiets à l'idée de la raconter ensuite devant un « vrai » public lors du prochain atelier...

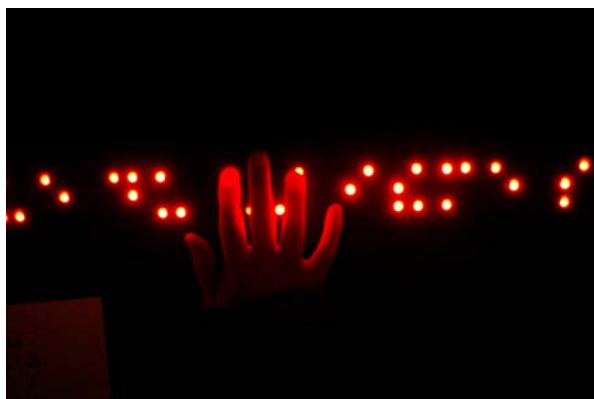
Commande de Vice & Versa

CARAVANABAILLE

Damien Louche-Pélissier

Exposition artistique itinérante à voir et à toucher autour de l'écriture braille, en caravane

Une découverte à la fois graphique et tactile du braille. Damien Louche-Pélissier crée un lien entre le « monde des voyants » et le « monde des mal-voyants ». Par son regard poétique, il propose une ouverture nouvelle sur l'autre et sur sa différence. L'artiste a récolté divers matériaux naturels au cœur des villes, sur les bords de mers, et le long des allées des parcs pour se jouer de la matière et de la tactilité... à découvrir avec les yeux et avec les mains !



Production Vice & Versa

LUNDI 26 NOVEMBRE

Fréquentation journée
88 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap



L'Agora Vice & Versa débute la semaine en beauté en accordant une place de choix au public scolaire qui répondra présent tout au long de la semaine pour ces ateliers de découverte olfactive menés par le créateur olfactif Michaël Moisseeff. De la maternelle au collège, les ateliers ludiques de Michaël ont subjugué plus d'un élève. De l'odeur la plus incongrue à la plus banale en passant par les explications étonnantes sur les odeurs les enfants ont pu découvrir un panel olfactif diversifié et surprenant... pour le plus grand plaisir de tous !

En soirée, nous avons proposé, en partenariat avec la Cave Les Bouteilles de Valence, un temps de rencontres convivial autour du vin. Véritable initiation à l'œnologie, les conseils et astuces donnés par Céline de la Cave Les Bouteilles ont su captiver les publics présents qui sont repartis soucieux de « s'entraîner » pour enrichir leur perception olfactive au quotidien... et aussi heureux... heureux de s'être inscrits très tôt à cette manifestation pour laquelle Vice & Versa a dû refuser une trentaine de personnes faute de place.

9H15/10H15/14H30/15H30
Salle de Vote
Bourg-lès-Valence
■ Public Scolaire

Fréquentation
74 personnes
Pas de personne porteuse de
handicap

RÉVEILLEZ VOS PETITES NARINES !

Michaël Moisseeff

Ateliers olfactifs pour scolaires

Ces animations scolaires, vivantes et interactives permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

20H30
Cave Les Bouteilles
Valence
■ Tout public
à partir de 18 ans

Fréquentation
14 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

LA DEGUSTATION DE VIN : UNE QUESTION DE NEZ

Cave Les Bouteilles

Conférence et dégustation de vin

La phase olfactive fait partie intégrante de l'apprentissage de la dégustation des vins. L'entraînement en ce domaine est indispensable sans pour autant demander de compétence particulière. Chacun est capable d'identifier un arôme. Mais



pourquoi donc un vin sent-il le beurre, la fraise, le poivre, la violette ou encore le cuir ? venez le découvrir et faire vos propres expériences, avec pour seul outil vraiment indispensable votre nez !

MARDI 27 NOVEMBRE

Fréquentation journée
233 personnes
dont 35 personnes
porteuses de handicap

La journée fut riche en évènements : les ateliers scolaires de découverte olfactive ont permis aux jeunes d'un Institut Médico Educatif et à de plus jeunes enfants venus d'écoles ardéchoises de mieux connaître le fonctionnement de leur nez.

La soirée a été l'occasion de présenter au public le tout nouveau spectacle de Vice & Versa créé par deux jeunes artistes sourde : Sabine Pacalon et Cécile Nicol. *Les sorcières chocolat* ont entraîné petits et grands dans un monde silencieux pour partir à la découverte de l'autre et de sa différence. Pari réussi pour nos deux compères : en témoignent les yeux émerveillés des petits spectateurs à l'issue du spectacle !

Enfin, pour sensibiliser le grand public à l'importance de l'odorat dans l'appréciation du goût, un repas dans le noir a offert aux publics une re-découverte de leurs sens... et un grand moment de rencontres humaines. Le public conquis, est sorti de ce repas avec des odeurs et des saveurs plein la tête et peut-être aussi un nouveau regard sur l'autre et sur sa différence.

9H15/10H15/13H30
Salle de Vote
Bourg-lès-Valence
■ Public Scolaire

Fréquentation
69 personnes
14 personnes porteuses de
handicap

RÉVEILLEZ VOS PETITES NARINES !

Michaël Moisseff

Ateliers olfactifs pour scolaires

Ces animations scolaires, vivantes et interactives permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et reconnaissance olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !



18H
L'Annexe
Bourg-lès-Valence
■ Jeune public dès 3 ans

Fréquentation
87 personnes
dont 12 personnes
porteuses de handicap

LES SORCIÈRES CHOCOLAT

Vice & Versa - Sabine Pacalon/ Cécile Nicol
Spectacle visuel au pays des contes et de la différence



Sabine Pacalon, artiste sourde, signe ici son premier spectacle en duo avec Cécile Nicol. Entièrement visuel et accessible à tous, mêlant Langue des Signes Française, mime, danse, théâtralité, manipulation d'objets et trouvailles visuelles en tout genre, le spectacle emmène les plus petits comme les plus grands au pays des sens et de la différence.

Production Vice & Versa

20H30
Salle des Sapins
Bourg-lès-Valence
■ Tout public dès 7 ans

Fréquentation
77 personnes
dont 9 personnes
porteuses de handicap

REPAS DANS LE NOIR AUTOUR DE L'OLFACTION

Pour découvrir des sensations olfactives uniques... Pour se faire surprendre par le toucher, le goût, les sons... Pour partager un moment gai et convivial en famille, entre amis ou avec un voisin de table inconnu qui ne le restera pas longtemps... Pour goûter aux délices d'un menu spécialement concocté pour nos papilles, le public est venu nombreux pour découvrir autrement la nourriture. Dans le noir complet le repas a su ravir chacun des participants autour de divers plats subtils et variés.



MERCREDI 28 NOVEMBRE

Fréquentation journée
235 personnes
dont 22 personnes
porteuses de handicap

La journée était dédiée au jeune public avec plusieurs ateliers olfactifs, une lecture de textes et un spectacle jeune public. Les enfants étaient donc à l'honneur : l'Heure du conte à la Médiathèque de Bourg-lès-Valence a permis aux jeunes enfants ayant participé aux précédents ateliers de lecture et d'écriture de Chloé Dubreuil, de présenter leurs histoires devant un public de parents et de proches ravis de cette prestation.

Le soir, l'Agora offrait aux plus grands de mieux connaître leur nez à travers l'atelier olfactif « Ouvrez grands vos nez » qui permettait de découvrir les différentes familles d'odeur et le mode de fonctionnement du nez.

Nombreux sont ceux qui ont souhaité approfondir la découverte en participant à la conférence d'Annick Le Guéer consacrée au « Parfum, du temple égyptien aux temples de la consommation » au cours de laquelle l'historienne a fait découvrir au public l'histoire du parfum à travers de nombreuses anecdotes et des dégustations d'odeurs et de fragrances anciennes.

10H30/16H30
Salle de vote
Bourg-lès-Valence
■ Jeune public
de 6 à 14 ans

RÉVEILLEZ VOS PETITES NARINES !

Michaël Moisseff

Ateliers olfactifs pour enfants

Ces animations jeunes publics, vivantes et interactives permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : Le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et présentation des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !



Fréquentation spectacle
25 personnes
dont 6 personnes
porteuses de handicap

13H30 - 18 H
Parvis de la Médiathèque
Bourg-lès-Valence
■ Tout public

CARAVANABRAILLE

Damien Louche-Pélissier

Exposition artistique itinérante à voir et à toucher autour de l'écriture braille, en caravane

Une découverte à la fois graphique et tactile du braille. Damien Louche-Pélissier crée un lien entre le « monde des voyants » et le « monde des mal-voyants ». Par son regard poétique, il propose une ouverture nouvelle sur l'autre et sur sa différence. L'artiste a récolté divers matériaux naturels au cœur des villes, sur les bords de mers, et le long des allées des parcs pour se jouer de la matière et de la tactilité... à découvrir avec les yeux et avec les mains !



Fréquentation
24 personnes
2 personnes porteuses de
handicap

Production Vice & Versa

14H
Rotonde de la Médiathèque
Bourg-lès-Valence
■ Tout public

Fréquentation spectacle
49 personnes
dont 9 personnes
porteuses de handicap

L'HEURE DU CONTE

Chloé Dubreuil

Lectures sur le parfum et l'odeur

Suite au travail développé en atelier avec Chloé Dubreuil, des jeunes proposent des lectures de textes autour d'un fil conducteur : odeur et odorat. Contes, nouvelles, écrits et découvertes en tout genre sont suivis d'une lecture contée de l'écrivain Chloé Dubreuil... une rencontre intime et exceptionnelle entre tous, jeunes, seniors et déficients visuels... pour une découverte ludique de la thématique !



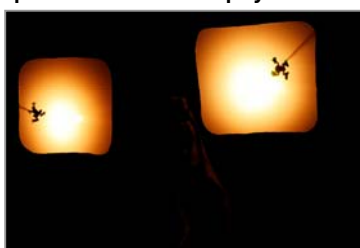
18H
L'Annexe
Bourg-lès-Valence
■ Jeune public dès 3 ans

Fréquentation
80 personnes
dont 5 personnes
porteuses de handicap

LES SORCIÈRES CHOCOLAT

Vice & Versa - Sabine Pacalon/ Cécile Nicol

Spectacle visuel au pays des contes et de la différence



Sabine Pacalon, artiste sourde, signe ici son premier spectacle en duo avec Cécile Nicol. Entièrement visuel et accessible à tous, mêlant Langue des Signes Française, mime, danse, théâtralité, manipulation d'objets et trouvailles

visuelles en tout genre, le spectacle emmène les plus petits comme les plus grands au pays des sens et de la différence.

Production Vice & Versa

9H/19H
Salle de vote
Bourg-lès-Valence
■ Tout public dès 14 ans

Fréquentation
25 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

OUVREZ GRANDS VOS NEZ !

Michaël Moisseeff

Ateliers olfactifs pour adultes

Ces ateliers, vivants et interactifs permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : Le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et présentation olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !



20H30
Rotonde de la médiathèque
Bourg-lès-Valence
■ Tout public

Fréquentation
56 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

LE PARFUM DES TEMPLES EGYPTIENS AUX TEMPLES DE LA CONSOMMATION

Annick Le Guérer

Conférence et dégustation olfactive

Le parfum était doté de très grands pouvoirs. Au fil du temps, il s'est coupé de ses fonctions religieuses et curatives. De la fabrication artisanale, il s'est petit à petit dématérialisé. Son industrialisation intensive a fait évoluer son image. Désincarné, il est devenu un produit abstrait et un objet marketing. De nos jours, de nouvelles stratégies cherchent à redonner sa richesse créative au parfum et à en faire à nouveau un objet de rêve. Annick Le Guérer emmène en voyage au milieu de senteurs inédites : les parfums pharaoniques, le parfum de Marie-Antoinette ou d'autres fragrances...

JEUDI 29 NOVEMBRE

Fréquentation journée
113 personnes
dont 6 personnes
porteuses de handicap



Une journée entière consacrée à l'olfaction... le programme s'annonçait riche et varié et le public a répondu présent. Professionnels, particuliers, ou simples curieux, chacun est venu avec son propre point de vue donnant à la journée toute la richesse souhaitée.

Avec des interventions très différenciées mais liées autour de cette thématique commune qu'est l'olfaction, les scientifiques, acteurs culturels et autres intervenants ont couvert le thème de manière riche et entière. La science, la culture, la création, le handicap... le nez a été abordé sous toutes les coutures et a offert au public une vision élargie de ce sens. La journée était parsemée de moments forts tels que le témoignage du quotidien de Michel Doriez, anosmique depuis 2001, des interventions d'Anne-Marie Mouly en service gériatrique et de temps d'explication ou de découvertes en tous genres avec les propos de Michael Moisseeff, Thierry Thomas Danguin, Annick Le Guérer ou encore Gilles Sicard...

La journée s'est terminée à la Médiathèque de Bourg-lès-Valence où le public s'est retrouvé nombreux auprès de David Le Breton pour découvrir avec lui les différences de perception sensorielles vues selon différentes civilisations. Découverte et étonnement étaient au programme !

8H30 - 22H30
Salle Pic
Valence
■ Tout public

Fréquentation
55 personnes
dont 2 personnes
porteuses de handicap

PAR LE BOUT DU NEZ !

Colloque Sciences, art, création, handicap, culture, santé

Le colloque parcourait le thème de l'olfaction du point de vue de l'homme et touchait les domaines de la physiologie, des neurosciences, de l'anthropologie, de la création, de l'art, du handicap et de la culture. Il a posé les jalons d'une réflexion élargie sur ce sens et sur son sens pour tous les publics sans aucune exception avec les interventions de Michael Moisseeff, Annick Le Guérer, Michel Doriez, Thierry Thomas Danguin, Emilie Happel Chassagnon, Anne-Marie Mouly, et Gilles Sicard.

20H30
Rotonde de la médiathèque
Bourg-lès-Valence
■ Tout public

Fréquentation
58 personnes
dont 4 personnes
porteuses de handicap

LA SAVEUR DU MONDE

David Le Breton

Soirée autour de l'anthropologie des sens



Un paysage, un son, une saveur, un parfum, un contact, une caresse, peut faire naître le sentiment et aviver une conscience de soi. L'individu ne prend conscience de soi qu'à travers le sentir, qu'il éprouve son existence par des résonances sensorielles et perceptives. Ainsi tout homme chemine dans un univers sensoriel lié à ce que sa culture et son histoire personnelle ont fait de son éducation, chaque société dessinant une 'organisation sensorielle' qui lui est propre. Une soirée à faire sans hésitation !

VENDREDI 30 NOVEMBRE

Fréquentation journée
93 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

Tout un programme pour les écoles qui ont pu réveiller les papilles de leurs élèves avec des ateliers ludiques et éducatifs autour de l'odeur.

Pour cette dernière journée de l'Agora, une conférence de clôture autour de la place du nez dans les métiers du vin a permis au public de s'initier à la reconnaissance de vins et des arômes. Une soirée à déguster sans modération, un apprentissage à la fois sensoriel et culturel sur l'importance de l'odeur dans cette phase de dégustation... Des saveurs à découvrir et à apprendre... Le public est ressorti conquis de cette prestation.

9h15/13H30/14H30/15H30
Salle de Vote
Bourg-lès-valence
Ecole de Provence
Guilherand Granges
■ Jeune public
de 6 à 14 ans

RÉVEILLEZ VOS PETITES NARINES !

Michaël Moisseeff
Ateliers olfactifs pour les scolaires



Ces animations scolaires, vivantes et interactives, permettent de découvrir le monde insoupçonné des odeurs et de l'olfaction : Le nez à quoi ça sert ? Une odeur, pourquoi ça sent ? Dégustation olfactive d'arômes et présentation

olfactive des différentes familles d'odeurs pour une compréhension pratique directe !

Fréquentation
82 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

19H
L'Annexe
Bourg-lès-valence
■ Tout public dès 18 ans

L'IMPLICATION ET LA PLACE DE L'OLFACTION DANS LES MÉTIERS DU VIN ET DANS SA CONSOMMATION

Renée Payan

Conférence menée par l'Université du Vin de Suze-la-Rousse

Le centre de Formation de l'Université du vin de Suze la Rousse vous propose de mieux connaître l'univers du vin à commencer par les dimensions sensorielles, sociales et culturelles qu'il implique. De l'usage de l'olfaction dans les métiers du vin à la place que prennent l'odorat et le goût dans la reconnaissance d'un vin, on ressort surpris de voir à quel point notre nez influe sur nos goûts en matière de vins.



Fréquentation
11 personnes
Pas de personne
porteuse de handicap

AUTOUR DE L'AGORA

9H - 18H
Salle Pic du Conseil Général
Valence
■ Tout public
dès 3 ans

Fréquentation
32 personnes
dont 3 personnes
porteuses de handicap

LES YEUX FERMÉS, LES DOIGTS DANS LE NEZ

Vice & Versa

Exposition sensorielle les yeux bandés pour une redécouverte des sens et de l'odorat.



presque !

Equipé d'un bandeau occultant vos yeux, vous êtes guidé par un fil d'Ariane pour découvrir des « odeurs-palpables ». A chaque pupitre, une odeur et sa représentation concrète en volume...reste alors à sentir, toucher, mettre en lien, comparer les sens du toucher et de l'odorat jusqu'à comprendre leur imbrication ! Un jeu d'enfant...ou

Production Vice & Versa

9H - 18H
Salle Pic du Conseil Général
Valence
■ Tout public
dès 3 ans

Fréquentation
43 personnes
dont 3 personnes
porteuses de handicap

RÉJOUIS'SENS

Vice & Versa

Exposition sensorielle ludique et pédagogique sur les sens

Cette exposition explique et décortique le fonctionnement de nos sens, ajoutant aux traditionnels cinq sens connus le sens de l'équilibre, défini scientifiquement comme un sixième sens, et le mécanisme de transmission du message sensoriel au cerveau.

Production Vice & Versa



LES GROUPES ET SCOLAIRES

Fréquentation groupes
237 personnes
dont 36 personnes
porteuses de handicap

Les différentes activités de l'Agora Vice & Versa ont permis à établissements scolaires de découvrir l'odeur et ses mystères :

- Ecole publique de Serrières (Drôme – Serrières)
- Ecole primaire de Provence (Ardèche – Guilhaud-Granges)
- Ecole primaire Saint Joseph (Drôme – Beaumont Montoux)
- Ecole primaire Sainte Thérèse (Drôme – Bourg-lès-Valence)
- Collège Gérard Gaud (Drôme – Bourg-lès-Valence)
- Collège Marcel Pagnol (Drôme – Valence)
- Institut Médico Educatif de Lorient (Drôme – Montélier)
- Institut d'Education Motrice Le Plovier (Drôme – St-Marcel-les-Valence)
- Institut Médico Educatif La Providence (Drôme – St-Laurent-en-Royans)
- Maison d'enfants Le Colombier (Drôme – Loriol)
- Foyer de vie du Grand Chêne (Drôme – Izeaux)
- Association ATU (Drôme – Crest)



POLITIQUE TARIFAIRE ET BILLETTERIE

Pour l'édition 2007, notre politique tarifaire était volontairement basse : un tarif unique de 4 € pour les spectacles, de 3 € pour les séances scolaires, et de 5 € pour les ateliers tout public. A noter une exception seulement pour les repas : le repas dans le noir était à 15 € et les buffets servis pendant le colloque coûtait 8 €.

Avec ces tarifs, l'ambition de Vice & Versa est de favoriser une accessibilité pour tous à la connaissance et à la découverte. tous aux spectacles et aux différentes propositions du festival.

Dans ce même objectif d'accessibilité, nous avons souhaité que la billetterie de l'Agora soit présente via différents réseaux. Ainsi les partenariats avec l'association Culture du Cœur, la carte M'ra, et avec la FNAC ont été l'occasion de développer une meilleure communication en amont de l'événement, et de fait, une meilleure accessibilité culturelle pour des publics parfois éloignés de ce type d'activités.

Invitations Cultures du Cœur

6 personnes

CULTURES DU CŒUR

En partenariat avec Cultures du Cœur 26/07, association dont la vocation est de lutter contre les exclusions en favorisant l'accès à la culture des personnes en situation de fragilité économique et/ou sociale, nous avons proposé des invitations aux lieux associés à cette structure. Nous souhaitons davantage développer ce partenariat à l'avenir pour renforcer cette accessibilité de tous, y compris les plus défavorisés.

Achat billets Fnac

5 personnes

LA BILLETTERIE FNAC

Les billets sont vendus par la Fnac dans les points ventes du réseau Fnac et sur le site de la Fnac, donnant ainsi à l'Agora une plus forte visibilité, notamment au niveau national. Pour cette première année de partenariat, les places vendues à la Fnac étaient limitées au spectacle *Les sorcières chocolat*, ce qui explique le nombre réduit de personnes ayant fait appel à ce service..

LES LIEUX DE L'ÉDITION 2007

LES LIEUX DE L'AGORA

Salle Pic
Conseil Général
26 avenue du président Herriot
26000 VALENCE

Salle de Vote
Rue de la Liberté
26500 BOURG-LES-VALENCE

L'Annexe
11 rue Dupont
26500 BOURG-LES-VALENCE

Médiathèque
19 avenue de Lyon
26500 BOURG-LES-VALENCE

Les Bouteilles
8 rue Vernoux
26000 VALENCE

Salle des Sapins
Allée des sapins
26500 BOURG-LES-VALENCE

VOTRE VENUE

Office du Tourisme
11 boulevard Bancel
26000 VALENCE
Tel. 08 92 70 70 99 / Fax : 04 75 44 90 41

Bus CTAV
Espace Mobilité
17 avenue Felix Faure
26000 VALENCE
Tel. 04 75 60 06 26
www.snoctav.com

Train
Valence TGV
Valence Ville

Autoroutes
Lyon - A7 - 90 km
(Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)
Grenoble - A49/N532 - 100 km
(Sortie Valence centre)
Saint Etienne - A47/A7 - 113 km
(Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)
Marseille - A7 - 215 km
(Sortie n°15 Valence)
Paris - A6/A7 - 563 km
(Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)

INFORMATIONS PRATIQUES

COORDONNÉES

AGORA VICE & VERSA

11 rue Dupont F-26 500 BOURG-LES-VALENCE
Tel/Fax : + 33 (0)4 75 55 88 85
www.festival-vice-versa.com
agora@festival-vice-versa.com

L'EQUIPE DE L'AGORA VICE & VERSA

Direction artistique : Julie SERPINET
Relations publiques : Agnès PRUVOST
Communication : Léonore GARAIT
Régie technique : Guillaume TARNAUD
Cuisinier : Thomas LADURELLE
Photographe : Céline CANARD
Equipe audiovisuelle : Sébastien PASCAL et Frédéric BELIN
Création graphique : Sylvain VINCEDEAU

CREDITS PHOTOS

Céline Canard, Cie Songes, Damien Louche-Pelissier, Sylvain Vincendeau, Gabriel Bureau, Julie Serpinet

REMERCIEMENTS

Un grand merci à la Cave les Bouteilles, à la Médiathèque de Bourg-lès-Valence, à l'équipe du Conseil Général, à Thomas Ladurelle, à notre équipe audiovisuelle, Francine Béal, Isabelle Peters, Céline Canard et à tous les bénévoles qui ont fait vire l'Agora : Stéphanie Court, Christine Plantevin, Julie Plantevin, Aurélien Poirier, Waiba Adaoui, Sophie Longley et les autres...

LES PARTENAIRES DE L'AGORA



Rhône-Alpes Région



M'ra!



PERSPECTIVES 2008

L'édition 2007 est à peine achevée et déjà de nouvelles idées émergent pour la prochaine édition. Quelques pistes sont d'ores et déjà lancées :

- ◆ L'Agora Vice & Versa 2008 devrait être consacrée en novembre 2008 au goût et devrait avoir lieu du 14 au 30 novembre 2008 autour de propositions variées : temps de rencontres, d'informations et de découvertes, toujours dans le même objectif de multiplication des points de vue.
- ◆ Pour l'Agora 2008, nous souhaitons confirmer notre implantation à Valence en nous installant davantage sur les lieux culturels de la ville et d'une manière générale de l'agglomération. Ainsi l'idée est de confirmer notre ancrage à Bourg-lès-Valence, développer davantage notre présence à Valence par exemple où un lieu plus central nous permettrait de toucher davantage le public valentinois.
- ◆ Notre ambition est dorénavant de s'inscrire dans la durée en proposant un travail de fond dans les écoles, collèges, lycées et autres instituts de manière à sensibiliser à la thématique tout au long de l'année. Ainsi des travaux de sensibilisation sont d'ores et déjà en cours dans plusieurs établissements du territoire drômois. Ils permettront aux jeunes de se sentir davantage impliqués sur la problématique, notamment par leur participation aux temps de rencontres.

REVUE DE PRESSE 2007

Pour sa première édition, l'Agora Vice & Versa a suscité l'intérêt des médias à travers de nombreux articles, sites et annonces Internet, émissions de radio et reportages.

LA PRESSE PAPIER

Quotidien Rhône-Alpes	Le Dauphiné Libéré
Hebdomadaire Rhône-Alpes	Drôme Hebdo L'Impartial
Presse spécialisée Handicap	Les cahiers de l'UNAPEI
Journaux des collectivités	Valence les Infos La Drôme
Annonces	L'Indic le Mag Mini-zap Valence Shaker Magazine Le Colporteur

LA PRESSE AUDIOVISUELLE

Radios	Radio BLV Radio Saint Ferréol France Bleu Drôme Ardèche Radio Mega RCF 26 RCF Vivarais Chérie FM Vallée de la Drôme Nostalgie Drôme Radio Zig Zag
Médias des collectivités	Les panneaux électroniques des villes de Bourg-lès-Valence et Valence Les visiobus de CTAV / Valence Major Programme de la Médiathèque de Bourg-lès-Valence

LA PRESSE WEB

Bonweb

www.bonweb.com

Déjà Grand

<http://dejagrand.infosbebe.com>

Radio saint Ferréol

<http://rsf.crest.free.fr>

Radio BLV

<http://www.radioblv.com>

Pôle de compétitivité Goût Nutrition Santé

<http://www.vitagora.com>

Visuf

www.visuf.com/visufagenda.php

Yanous

www.yanous.com

Univarts

www.univarts.com

Etc.

1^{ère} édition
L'Agora Vice Versa
du 14 au 30 novembre 2007 Bourg-lès-Valence • Valence

Du 14 au 30 novembre
Bourg-lès-Valence, Valence

Par le bout du nez !

L'Agora Vice & Versa, manifestation pluridisciplinaire sur les sens, vous propose de célébrer l'odorat dans tous ses états avec un programme intitulé "Par le bout du nez !"

Voici donc des rencontres toutes plus farfelues les unes que les autres : repas dans le noir autour de l'odeur, ateliers olfactifs, dégustations de vins, spectacle jeune public, conférences thématiques en lien à l'odorat, et un colloque tout public accessible à tous seront l'occasion de venir découvrir votre nez d'une autre manière... Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le nez sans jamais oser le demander...

Pour découvrir le programme complet de l'Agora Vice & Versa, venez assister à la **présentation publique le lundi 12 novembre 2007 à 12h à L'Annexe** (11 rue Dupont à Bourg-lès-Valence).

○ **Mardi 27 et mercredi 28 novembre**

Jeune public : Les Sorcières Chocolat

Spectacle visuel au pays des contes, de la différence et des sens, dès 3 ans.

Bourg-lès-Valence, L'Annexe à 18h - 4€

○ **Mercredi 28 novembre**

Jeune public : Réveillez vos petites narines !

Ateliers olfactifs pour enfants : animations et découvertes pour jeunes de 6 à 14 ans.

Bourg-lès-Valence, L'Annexe 10h30 - 15h15 - 16h30 - 5€

Soirée : Le parfum, des temples égyptiens aux temples de la consommation

Conférence et dégustation olfactive.

Bourg-lès-Valence, Médiathèque à 20h30 - Gratuit

○ **Judi 29 novembre**

Soirée : Repas dans le noir

Découverte olfactive dans le noir dès 7 ans.

Bourg-lès-Valence, salle des Sapins à 20h30 - 15€

Soirée : La saveur du monde

Soirée autour de l'anthropologie des sens et de l'olfaction menée par David Le Breton.

Bourg-lès-Valence, Médiathèque à 20h30 - Gratuit

Divers : Par le bout du nez !

Colloque sur l'olfaction parcourant sciences, art, histoire, handicap, culture et santé.

Valence, Conseil Général de 8h30 à 22h30 - Entrée libre

○ **Vendredi 30 novembre**

Soirée : Olfaction dans les métiers du vin

Conférence sur l'implication et la place de l'olfaction dans la consommation du vin

Bourg-lès-Valence, L'Annexe à 19h - Gratuit

Renseignements / réservations : Vice & Versa
11 rue Dupont 26 500 Bourg-lès-Valence
04 75 55 88 85 - agora@festival-vice-versa.com
ou www.festival-vice-versa.com



LA DROME, novembre 2007

LOISIRS

— Novembre

Mardi 13

Portes-lès-Valence

Camille Bazbaz, chanson,
Train-Théâtre

Mercredi 14

Bourg-lès-Valence

« L'Agora Vice & Versa »,
rencontres et colloque
autour de l'olfaction

Romans

Le misanthrope de Molière,
salle Jean Vilar (et le 15)

Souspierre

Le petit cirque sous les étoiles,
Cie Circabriole, dès 3 ans, le Bled

VALENCE LES INFOS, novembre 2007

VICE ET VERSA

Ouvrez grand votre nez

La première édition de "l'Agora Vice et Versa" propose de célébrer l'olfaction dans tous ses états avec un programme d'animations tout public. Rendez-vous à Valence lundi 26 novembre à 20 h 30 pour une conférence/dégustation de vin. Jeudi 29 de 8 h 30 à 22 h 30, se tiendra le colloque "Par le bout du nez - sciences, art, histoire, handicap, culture, santé" . ♦

→ **Inscription obligatoire avant le 21 novembre.**

Contact : 04 75 55 88 85, www.festival-vice-versa.com

VALENCE LES INFOS. Novembre 2007

VISIOBUS, du 21 AU 27 novembre 2007

La Vie Locale

L'AGORA Vice & Versa
Révéler la différence, éveiller les sens

**"Les sorcières
chocolat"**
Spectacle visuel dès 3 ans



**Les 27 et 28 novembre
à 18h00 à l'Annexe
Bourg-Lès-Valence ...**

VISIOBUS, du 21 AU 27 novembre 2007

La Vie Locale

**l'Agora
Vice & Versa**
**Mardi
27 novembre**

**Repas
dans le noir**
autour
de l'odorat
...



Rencontres

Agora Vice & Versa

Du 14 au 30 novembre.

L'Agora Vice & Versa, rencontres et colloque autour de l'olfaction est un événement pluridisciplinaire destiné à tous les publics sans exception, touchés par un handicap ou non. Conférences, ateliers, spectacles, expositions, animations et colloque ; L'Agora Vice & Versa propose de célébrer l'olfaction dans tous ses états et dans tous ses domaines avec un programme intitulé Par le bout du nez !

L'ensemble est mené par des professionnels, handicapés ou non et accessible au monde du handicap physique, sensoriel, mental et social, mais pas seulement. La mixité est donc le maître mot de ces rencontres. Alors, laissez-vous mener par le bout du nez !

Infos : Vice & Versa • 11 rue Dupont - 26 500 Bourg-lès-Valence
• T/F : 04 75 55 88 85 • agora@festival-vice-versa.com • www.festival-

vice-versa.com

Mardi 20 Novembre, Bourg-lès-Valence : Agora Vice & Versa • Cours-philo sur les sens • Médiathèque la passerelle

Mercredi 21, Bourg-lès-Valence : Agora Vice & Versa • Atelier d'écriture «Lire et écrire avec son nez» • Médiathèque la passerelle.

DROME HEBDO, 16 novembre 2007

BOURG-LÈS-VALENCE

CULTURE - L'association organise du 14 au 30 novembre sa première Agora

Une première sur l'olfaction

L'association Vice & Versa, créée en 2003 sous le nom de «Festival Vice & Versa», organise du 14 au 30 novembre sa première Agora. Dans l'optique de bien informer sur cet événement, Julie Serpinet, directrice artistique, et Agnès Pruvost, chargée des relations publiques, ont invité à une conférence organisée en leur siège, qu'elles partagent avec la compagnie Songes. C'est donc d'une oreille attentive que Marianne Ory, adjointe chargée du développement culturel, et Marlène Mourié, conseillère municipale de l'opposition, ont écouté la directrice artistique.

L'Agora Vice & Versa propose du 14 au 30 novembre de débattre d'une problématique trans-

versale, et ce chaque année, en abordant les sciences, la culture, la création et le handicap.

17 jours pour éveiller vos sens

La thématique de l'association «Révéler la différence, éveiller les sens» se focalise pour cette première sur l'olfaction. L'Agora se veut ouverte à l'interprétation et à l'échange autour des conférences, ateliers, spectacles, expositions, animations et d'un colloque. Les objectifs étant de rassembler professionnels, handicapés ou non, pour favoriser la mixité, leitmotiv de ces rencontres, mais aussi de catalyser une réflexion, d'éclairer des choix ou encore d'insuffler à une échelle



L'équipe de Vice Versa et la compagnie Songes, avec les élus.

plus grande de nouvelles démarches. A cet effet, une équipe composée de quinze professionnels de tous domaines artistiques, de deux personnes compé-

tentes en gestion de projets accompagnée d'un comité technique regroupant sept personnes et des bénévoles, sera présent pour éveiller l'odorat. Y.-E. G.

Une première Agora pour "Vice & Versa"



L'association "Vice & Versa" présente sa première Agora.
Le DL / Archives Patrick ROUX

Forte du succès confirmé de son festival programmé chaque année en mai, l'association "Vice & Versa" inaugure sa première Agora jusqu'à fin novembre. « Pour donner un peu plus de connaissances et focaliser l'attention sur une partie plus spécifique de notre thématique "Révéler la différence, éveiller les sens", présente la directrice artistique Julie Serpinet. Ainsi novembre sera désormais prétexte à nombre de rencontres dont le point culminant sera un colloque organisé autour d'un sens.

"Par le bout du nez"

Le premier à être ainsi mis à l'honneur est l'olfaction déclinée sous tous ses aspects et en relation étroite avec nos quatre autres sens. Intitulée

"Par le bout du nez", cette Agora se veut ouverte à l'interprétation, l'échange, la réflexion tant d'un point de vue culturel que de celui du handicap. Le colloque programmé jeudi 29 novembre au conseil général en journée puis à l'auditorium de la médiathèque de Bourg-lès-Valence en soirée se dote d'un caractère transversal pour pouvoir décliner cette thématique dans son sens le plus large possible », argumente Julie Serpinet.

Un aspect que Marianne Ory, adjointe à la culture à Bourg-lès-Valence et conseillère régionale, apprécie dans sa globalité. « Tous les publics sont concernés par les valeurs fondatrices de cette Agora qu'elles soient atteintes d'un handicap phy-

sique, sensoriel, mental et/ou social et désireuses d'accéder à des créations artistiques de qualité, ou simplement avec l'envie de se découvrir, d'ouvrir leurs sens, de développer des perceptions nouvelles, d'apprendre ce que sont les sens et le handicap.

Cette Agora ouvre la porte à de nombreux partenariats, offre des moments privilégiés à partager entre toutes les générations pour parler des mêmes troubles qui concernent ou peuvent nous concerner tous à l'échelle de l'agglomération. »

Martine GALATI

POUR EN SAVOIR PLUS

Voir détails du programme
ci-dessous et site
www.festival-vice-versa.com

Une programmation variée

- "Lire et écrire avec son nez" : atelier d'écriture pour les 6-10 à la médiathèque les mercredis 14, 21 et 28 novembre à 14h.
- Cours de philo sur les sens à la médiathèque mardi 20 novembre à 18h 30.
- "La dégustation de vin : une question de nez !", conférence et dégustation de vin aux Bouteilles à Valence lundi 26 novembre à 20h 30.
- "Les sorcières chocolat", spectacle visuel au pays des contes, de la différence et des sens. Un spectacle mêlant langue des signes, mime, danse, théâtre mardi 27 et mercredi 28 novembre à 18h à l'Annexe de Bourg-lès-Valence.
- Repas dans le noir autour de l'olfaction, mardi 27 novembre à 20h 30, salle des Sapins.
- L'heure du conte sur le parfum et l'odeur à 14h à la médiathèque mercredi 28 novembre. □

LOCALEXPRESS



BOURG-LÈS-VALENCE **L'Agora Vice & Versa** **à la médiathèque la Passerelle**

■ Dans le cadre de l'Agora Vice & Versa, la médiathèque la Passerelle accueille plusieurs manifestations cette semaine. Tout d'abord mercredi 28 novembre à 14 heures puis à 15 h 30, des jeunes proposeront des lectures de textes autour de l'odeur et de l'odorat suivie d'une lecture de Chloé Dubreuil. Cette rencontre est limitée à trente places et s'adresse aux jeunes, juniors et seniors. Le soir même à 20 h 30, Annick Le Guéner animera une conférence associée à une dégustation olfactive sur le "parfum, des temples égyptiens aux temples de la consommation". Ensuite jeudi 29 novembre à 20 h 30, après s'être déroulé toute la journée dans la salle Maurice-Pic du conseil général, l'Agora Vice & Versa se poursuivra sur le thème de "la saveur du monde", une soirée autour de l'anthropologie des sens et de l'olfaction menée par David Le Breton.



VICE & VERSA

11 rue Dupont – 26 500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85

www.festival-vice-versa.com

contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910

SIRET 451 823 066 00019 / APE 9001Z

Vice & Versa est
soutenu par

le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Rhône-Alpes
le Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative / DDJS Drôme
la Région Rhône-Alpes
la Ville de Bourg-lès-Valence
la Ville de Valence